

EM0002A

Energiekosten- messgerät



► Verpackungsinhalt

- Energiekostenmessgerät x1
- Bedienungsanleitung x1

► Sicherheitshinweise

Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, da dieses sonst ebenfalls beschädigt werden kann oder sich die Nutzungsdauer verkürzt. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf. Setzen Sie das Gerät nicht Regen, Wasser, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Stellen Sie es nicht im Badezimmer oder in der Küche neben einem Wasch- oder Spülbecken auf und vermeiden Sie auf alle Fälle direkten Kontakt mit Wasser. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. Bitte fertigen Sie vor der erstmaligen Verwendung unseres Produktes eine Datensicherung an. Wir haften nicht für den Verlust von Daten, es sei denn, es ist uns Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorzuwerfen. In jedem Falle ist die Haftung bei Datenverlust auf den Aufwand beschränkt, der notwendig ist, um anhand vorhandener Sicherungskopien die verlorenen Daten auf der Anlage des Nutzers wiederherzustellen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts!

Lesen Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen. Diese Anleitung wurden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen entwickelt - Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Dieses Gerät ist mit der nach der Richtlinie 2014/30/EU und 2014/35/EU vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen: Mit dem CE Zeichen erklärt LogiLink®, eine registrierte Marke der 2direct GmbH, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Diese können online auf www.logilink.de angefragt werden. Alle Handelsmarken und registrierten Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Einleitung

Das Energiekostenmessgerät "Premium" ermöglicht es Ihnen auf einfache Art und Weise die "Stromfresser" in Ihrem Haushalt oder im Büro zu ermitteln. Durch den Austausch dieser Geräte gegen energiesparende Geräte (wie Klasse A, A+, A++) können Sie zum einen Geld einsparen und zum anderen einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

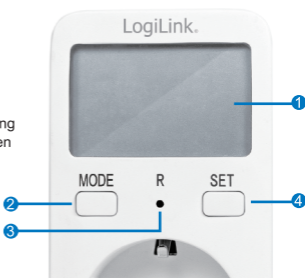
Beispiel: Der Austausch eines älteren Gefrierschranks (ca. 15 Jahre alt) gegen ein energiesparendes A+++ - Gerät spart jährlich bis zu 300 kWh oder bis zu 60€ (auf der Grundlage von 0,20€/kWh).

1. LCD-Anzeige

2. **MODUS:** Wechsel des Anzeigemodus

3. **RESET:** a. Zurücksetzen auf Werkseinstellung
b. Löschen aller gespeicherter Daten

4. **SET:** Wechseln zur nächsten Ziffer bei der Eingabe des Strompreises



▲ Anwendung

- Stecken Sie den EM0002A in die Steckdose.
- Nach dem Anschließen der Stromversorgung zeigt das LCD automatisch die Spannung an.
- Schließen Sie das zu messende elektrische Gerät an.



- Drücken Sie die MODUS-Taste, um zwischen Spannung, Leistung, kWh, Ladung des Stromverbrauchs und Preise für Elektrizität.



Spannung



Leistung



Kumulativer elektrischer Verbrauch (kWh)



Ladung des Stromverbrauchs



Preise für Elektrizität

■ Einstellung

- 1 Drücken Sie die MODE-Taste, um den Preismodus zu wählen.



- 2 Drücken Sie die SET-Taste, der Preis auf dem LCD flimmert.
- 3 Drücken Sie die SET-Taste, um Daten einzugeben, und drücken Sie die MODE-Taste, um zur nächsten Ziffer zu wechseln.



- 4 Wenn die Eingabe abgeschlossen ist, warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellung zu speichern.

■ RESET

Verwenden Sie ein spitzes Objekt zum Einfügen und drücken Sie R (RESET). Die gespeicherten Daten (Strompreis und Gesamtleistung) werden auf Null gelöscht.



- 1 Wenn Sie das Produkt nur vom Stromnetz trennen, wird der voreingestellte Strompreis und die Gesamtstromladung gespeichert.

- 1 Nicht hintereinander stecken!

■ Spezifikationen

Anschlusswerte	230,0V/50Hz/16,0A
Maximale Leistungsaufnahme	3680W
Standby-Leistung	≤0,5W
Betriebstemperatur	5°C ~ 40°C
Genauigkeit	±2%

■ Anzeigebereich

Leistung	0W --- 9999W
Spannung	0V --- 9999V
Preis	0,00€/kWh --- 99,99€/kWh
Energie	0,000kWh --- 9999kWh
Kosten	0,00Kosten --- 9999Kosten

EM0002A

Energy Cost Meter



► Package Contents

- Energy Cost Meter x1
- User Manual x1

► Safety Instructions

Put the device **always** on a stable and straight surface. It will damage the device if it falls.
 Don't place the device into direct sunlight or in places with high temperature. This will damage the device or shorten its average lifespan.
 Don't place it near heat sources like radiators or other heat producing devices.
 Don't expose the device to water, moisture or high humidity.
 Don't place it in the bathroom or the kitchen near a sink. Avoid direct contact with water.
 Don't try to open the device.
 Prior to the first use of our product make a backup of your data.
 In the case of improper use, we are not liable for any loss of data.
 In any case, liability for loss of data is limited to the effort that is necessary to restore from existing backup copies.

Congratulations on the Purchase of EM0002A!

Please read the manual and safety Instructions before using the product for the first time. Otherwise damage may result.

Elaborated to the best of our knowledge and with utmost diligence we reserve the right of error and technical modifications.



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.



This device corresponds to EU directive 2014/30/EU and 2014/35/EU: With the CE sign Logilink®, a registered trademark of the 2direct GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives. These standards can be requested online on www.logilink.de. All trademarks and registered brands are the property of their respective owners.

2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Introduction

The energy cost meter allows you to find the "power guzzling" devices in your home or office both quickly and easily. By replacing these devices with energy-saving devices (such as class A, A+, A++), you can save money and make an important contribution to the environment.

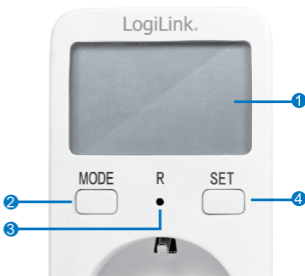
For example: By replacing an older refrigerator (approx. 15 years old) with an energy-saving A++ device, you can save up to 300 kWh annually or up to 60€ (based on a tariff of 0.20€/kWh).

1. LCD display

2. **MODE**: Change the display mode

3. **RESET**: a. Reset to factory settings
 b. Delete all stored data

4. **SET**: Change to next digit when entering electricity price



▲ How to Use

- ① Plug EM0002A into the socket.
- ② Once plug in power, the LCD shows voltage automatically.
- ③ Plug the electrical device to be measured.



- ④ Press **MODE** button to change display between **Voltage, Wattage, kWh, Electric Consumption Charge and Electricity Pricing**.



Voltage



Wattage



Cumulative Electrical Usage (kWh)



Electric Consumption Charge



Electricity Pricing

■ Setting

- 1 Press **MODE** button to select Electricity Pricing mode.



- 2 Press **SET** button, the price on the LCD with flicker.



- 3 Press **SET** button to input data, and press **MODE** to change to the next digit.

- 4 When the input is complete, wait for 5 seconds to save setting.

■ Reset

Use pointy object to insert and press R (RESET). The saved data (electricity price and total power charged) are cleared to zero.



- 1 If only unplug product, it will still save the preset electricity price and total power charge.

- 1 Do not plug in a row!

■ Specification

Rated Input	230.0V/50Hz/16.0A
Maximum Load	3680W
Standby Power	≤0.5W
Operating Temperature	5°C ~ 40°C
Accuracy	±2%

■ Display Range

Power	0W --- 9999W
Voltage	0V --- 9999V
Price	0.00€/kWh --- 99.99€/kWh
Energy	0.000kWh --- 9999kWh
Cost	0.00cost --- 9999cost

EM0002A

Medidor de costo de energía



► Contenidos del paquete

Medidor de costos de energía x1
Manual de usuario x1

► Instrucciones de seguridad

Coloque el dispositivo siempre en una superficie estable y recta. En caso de caída puede ser dañado. No coloque el dispositivo en la luz del sol directa o en lugares con temperaturas altas. Esto puede dañar el dispositivo o acortar su vida útil promedio.

No lo coloque en un futuro próximo de las fuentes de calor, como radiadores o otras fuentes de calor. No exponga la unidad a la lluvia, el agua, la humedad o alta humedad.

No lo coloque en el baño o la cocina en la cerca de un fregadero. Evite el contacto directo con agua. No trate de abrir el dispositivo.

Antes de la primera utilización de nuestro producto una copia de seguridad de sus datos.

Nos no hacemos responsables de cualquier pérdida de datos, a menos que usted nos puede acusar intención o negligencia grave.

En cualquier caso, la responsabilidad por la pérdida de datos se limite al esfuerzo que sea necesario para restaurar a partir de copias de seguridad existentes.

Felicitaciones a la compra de LogiLink EM0002A!

Por favor, lea el manual de instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez. De lo contrario el daño puede ser el resultado.



De acuerdo con la directiva europea WEEE, equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos a los consumidores. Sus componentes deben ser reciclados o eliminados separados unos de otros. De lo contrario las sustancias contaminante y peligrosa puede contaminar nuestro medio ambiente.

Usted como consumidor se han comprometido por ley a disponer de dispositivos eléctricos y electrónicos para el productor, el distribuidor, o puntos públicos de recogida al final de la vida de los dispositivos de forma gratuita. Datos están reguladas en el derecho nacional. El símbolo en el producto, en el manual del usuario, o en el embalaje hace referencia a estos términos. Con este tipo de separación de residuos, aplicación y eliminación de residuos de aparatos utilizados a lograr una participación importante a la protección del medio ambiente.



Este dispositivo corresponde a la directiva europea 2014/30/UE y 2014/35/UE: Con el signo CE LogiLink®, una marca registrada de la 2direct GmbH garantiza que el producto se ajustaba a las normas básicas y directivas. Estas normas se pueden solicitar en línea en www.logilink.de. Todas las marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Introducción

El medidor de costes de energía "Premium" le permite detectar de forma fácil y sencilla los «devoradores de corriente» en casa o en la oficina. Cambiando estos aparatos por aparatos de bajo consumo (como clase A, A+ o A++) puede ahorrar dinero por una parte, y por otra contribuir de forma importante a la protección del medioambiente.

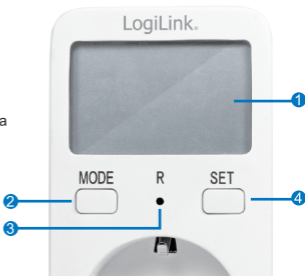
Ejemplo: El cambio de un frigorífico viejo (de unos 15 años) por otro aparato de bajo consumo A++ ahorra anualmente hasta 300 kWh o hasta 60€ (para un precio de 0,20€/kWh).

1. Pantalla LCD

2. MODO: Cambiar el modo de visualización

3. RESET: a. Restablecer los ajustes de fábrica
b. Borrar todos los datos almacenados

4. SET: Cambio al dígito siguiente al introducir el precio de la electricidad



▲ Cómo utilizar

① Enchufe EM0002A en el zócalo.

② Una vez enchufado, el LCD muestra el voltaje automáticamente.

③ Enchufar el dispositivo eléctrico a medir.



④ Pulse el botón MODE para cambiar la visualización entre Voltaje, Vatios, kWh, Carga de consumo eléctrico y Precios de la electricidad.



Voltaje



Vatios



Uso eléctrico acumulado (kWh)



Carga de consumo eléctrico



Precios de la electricidad

■ Configuración

- 1 Presione el botón MODE para seleccionar el modo de Precios de la electricidad.
- 2 Presione el botón SET, el precio en la pantalla LCD con parpadeo.
- 3 Pulse el botón SET para introducir los datos y pulse MODE para cambiar al siguiente dígito.
- 4 Cuando se haya completado la entrada, espere 5 segundos para guardar la configuración.



■ Reiniciar

Utilice un objeto puntiagudo para insertar y pulse R (REAJUSTE). Los datos guardados (precio de la electricidad y potencia total cargada) se borran a cero.



⚠ Si sólo desenchufa el producto, seguirá guardando el precio de la electricidad preestablecido y la carga de potencia total.

⚠ No conecte una fila!

■ Especificación

Entrada nominal	230,0V/50Hz/16,0A
Carga máxima	3680W
Energía en espera	≤0,5W
Temperatura de funcionamiento	5°C ~ 40°C
Precisión	±2%

■ Rango de visualización

Potencia	0W ---- 9999W
Voltaje	0V --- 9999V
Precio	0,00€/kWh --- 99,99€/kWh
Energía	0,000kWh ---- 9999kWh
Coste	0,00costes --- 9999costes

EM0002A

Miernik kosztu energii



► W opakowaniu

Miernik kosztu energii – 1 szt.
Instrukcja obsługi – 1 szt.

► Instrukcje z zakresu bezpieczeństwa

Urządzenie powinno zawsze stać na stabilnym i płaskim podłożu. Upadek może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca, ani stawiać w miejscach gdzie narażone byłoby na działanie wysokich temperatur. Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie urządzenia lub znacznie skrócić okres jego użytkowania.

Nie należy pozostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki czy wydmychy.

Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu, wody, wilgoci ani wilgotnego powietrza.

Nie należy pozostawiać urządzenia w kuchni ani w łazience w pobliżu kranu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z wodą.

Nie otwierać obudowy urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zaleca się wykonanie zapasowej kopii danych.

Nie odpowiadamy za utratę danych o ile użytkownik nie wykazałby podstaw oskarżenia nas o celowy zamiar lub poważne zaniedbanie.

W każdym takim przypadku odpowiedzialność na utratę danych jest ograniczona do podjęcia niezbędnych działań w celu próby odzyskania danych z istniejących plików zapasowych.

Gratulujemy zakupu urządzenia EM0002A!

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją oraz zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nieświadome użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Zgodnie z Dyrektywą WEEE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recykalizacji lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska.

Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy 2014/30/UE oraz 2014/35/UE Wspólnoty Europejskiej: Oznakowanie CE oraz znak towarowy Logilink®, który jest własnością spółki 2direct GmbH potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymogi właściwych norm oraz dyrektyw. Wykaz spełnianych norm można zamówić na stronie www.logilink.de. Wszelkie znaki towarowe oraz zarejestrowane marki stanowią własność odpowiednich właścicieli. 2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Wprowadzenie

Niniejszy miernik poboru energii pozwala użytkownikowi wyłączyć „pożeraczy energii” w swoim domu lub biurze w sposób szybki i prosty. Gdy takie wysoko-poborowe urządzenia zostaną zastąpione urządzeniem energooszczędnym (np. klasy A, A+ lub A++), użytkownik z pewnością zaoszczędzi na kosztach eksploatacyjnych oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

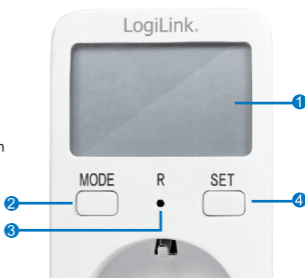
Przykład: Wymieniając starą (np. 15-letnią) lodówkę na lodówkę klasy A++, użytkownik będzie oszczędzał około 300 kWh rocznie, co daje około 60€ (przy założeniu, że taryfa wynosi 0,20€/kWh).

1. Wyświetlacz LCD

2. **WZÓR:** Zmiana trybu wyświetlania

3. **RESET:** a. Przywrócenie ustawień fabrycznych
b. Usuwanie wszystkich zapisanych danych

4. **SET:** Zmiana na następną cyfrę przy wprowadzaniu ceny energii elektrycznej



▲ Sposób użytkowania

- 1 Wpiąć EM0002A do gniazdka.
- 2 Po podłączeniu zasilania, wyświetlacz LCD automatycznie pokaże napięcie.
- 3 Podłączyć mierzone urządzenie elektryczne.



- 4 Wciśnij przycisk MODE, aby zmienić wyświetlanie między napięciem, mocą, kWh, Opłata za zużycie energii elektrycznej i Ceny energii elektrycznej.



napięciem



mocą



Łączne zużycie energii elektrycznej (kWh)



Opłata za zużycie energii elektrycznej



Ceny energii elektrycznej

■ Ustawienie

- ① Wciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb Cena.
- ② Wciśnij przycisk SET, cena na LCD z migotaniem.
- ③ Wciśnij przycisk SET, aby wprowadzić dane, a następnie wciśnij MODE, aby przejść do następnej cyfry.
- ④ Po zakończeniu wprowadzania danych odczekaj 5 sekund, aby zapisać ustawienie.



■ Reset

Użyj pointy i wciśnij R (RESET). Zapisane dane (cena energii elektrycznej i całkowita pobrana moc) są kasowane do zera.



⚠ W przypadku odłączenia urządzenia od zasilania, nadal będzie ono zapisywać ustawioną cenę energii elektrycznej i łączną ilość naładowanej mocy.

⚠ Nie podłączaj do rzędu!

■ Specyfikacja

Wejście znamionowe	230,0V/50Hz/16,0A
Maksymalne obciążenie	3680W
Zasilanie rezerwowe	≤0,5W
Temperatura pracy	5°C ~ 40°C
Dokładność	±2%

■ Zakres wyświetlania

Moc	0W --- 9999W
Napięcie	0V ---- 9999V
Cena	0,00€/kWh --- 99.99€/kWh
Energia	0,000kWh ---- 9999kWh
Koszt	0,00 koszt --- 9999 koszt